# PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 582/2013

## ze dne 18. června 2013,

## kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Miel de sapin des Vosges (CHOP))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ([1]), a zejména na čl. 53 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 3. ledna 2013 vstoupilo v platnost nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012. Uvedeným nařízením bylo zrušeno a nahrazeno nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ([2]).

(2) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 posoudila Komise žádost Francie o schválení změny specifikace chráněného označení původu „Miel de Sapin des Vosges“ zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 1065/97 ([3]) ve znění nařízení (ES) č. 2155/2005 ([4]).

(3) Cílem žádosti je změnit specifikaci upřesněním ustanovení o označování produktu a srozumitelnějším uspořádání části týkající se souvislosti se zeměpisnou oblastí, aniž by se tato část změnila.

(4) Komise danou změnu posoudila a dospěla k závěru, že je odůvodněná. Vzhledem k tomu, že se jedná o změnu menšího rozsahu, může ji Komise schválit bez použití postupu stanoveného v článcích 50 až 52 nařízení (EU) č. 1151/2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Specifikace chráněného označení původu „Miel de sapin des Vosges“ se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

*Článek 2*

Jednotný dokument obsahující hlavní body specifikace je uveden v příloze II tohoto nařízení.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. června 2013.

*Za Komisi,*
*jménem předsedy,*
Dacian CIOLOȘ
*člen Komise*

([1]) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.
([3]) Úř. věst. L 156, 13.6.1997, s. 5.
([4]) Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 49.

*PŘÍLOHA I*

Ve specifikaci chráněného označení původu „Miel de sapin des Vosges“ se schvalují tyto změny:

Formální změna části „souvislost se zeměpisnou oblastí“, kterou se nemění obsah.

Rozšíření ustanovení o označování.

*PŘÍLOHA II*

**JEDNOTNÝ DOKUMENT**

Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin [1]

**„MIEL DE SAPIN DES VOSGES“**

č. ES: FR-PDO-0317-0204-20.04.2011

**CHZO ( ) CHOP ( X )**

1. **Název**

„Miel de sapin des Vosges“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**

3.1 *Druh produktu*

Třída 1.4 Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

„Miel de sapin des Vosges“ je med pocházející z medovice, kterou včely sebraly na jedlích bělokorých ve Vogézách. Je tmavě hnědý se zelenavým nádechem, voní po pryskyřici a výrazně chutná po sladu, není v něm cítit ani hořkost, ani jiné cizí chutě.

Obsahuje nejvýše 18 % vody, jeho elektrická vodivost je vyšší než 950 mikrosiemensů na centimetr a obsah hydroxymethylfurfuralu je nižší než 15 mg/kg.

Med se uvádí na trh v tekuté formě.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

—

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)*

—

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Sběr, vytáčení, cezení a čeření medu musí probíhat pouze v dané zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.*

Med „Miel de sapin des Vosges“ se spotřebitelům prodává ve sklenicích opatřených identifikační známkou, která se otevřením sklenice zničí.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování*

Označení se skládá z:

— názvu „Miel de sapin des Vosges“

— znaku Evropské unie pro CHOP (AOP).

Tyto dva prvky musí být zobrazeny ve stejném zorném poli a na stejné etiketě. Jsou psány zřetelným, čitelným, nesmazatelným a dostatečně velkým písmem, přičemž velikost písmen tvořících název „Miel de sapin des Vosges“ je největší ze všech velikostí písem použitých na etiketě, aby název dobře vystupoval z pozadí, na němž je vytištěn, a aby ho bylo možné jasně odlišit od ostatních písemných údajů a vyobrazení.

[1] Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Departement Meurthe-et-Moselle (54)

Všechny obce kantonů: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Departement Moselle (57)

Všechny obce kantonů: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Departement Haute-Saône (70):

Kanton Champagney: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Kanton Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Kanton Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay a Saint-Hilaire.

Departement Vosges (88)

Všechny obce kantonů: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompaire, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provenchères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Etape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Departement Territoire de Belfort (90)

Kanton Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Riervescemont, Vescemont.

Kanton Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougemont-le-Château.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti*

Specifičnost zeměpisné oblasti je dána její polohou v pohoří Vogézy. V této hustě zalesněné oblasti rostou především jedle bělokoré. Daří se jim na místní půdě složené z kyselého substrátu, žuly a pískovce a vyhovuje jim místní vlhké a chladné polokontinentální podnebí. Vysoká vlhkost je dána také tím, že se Vogézy táhnou ze severu na jih a zastavují mraky přicházející ze západu, čímž vznikají bohaté srážky (fénový efekt). Výroba medu v Lotrinsku má dlouhou tradici. Existuje řada písemných zmínek o odměnách, které tento med získal na různých soutěžích, například na zemědělské výstavě v roce 1902.

Vogézští včelaři vždy usilovali o zhodnocení a propagaci svého výrobku.

Zasloužili se o to, že dne 25. dubna 1952 vydal soud prvního stupně v Nancy rozhodnutí o uznání označení původu „Miel des Vosges-Montagne". Toto označení bylo dne 30. července 1996 změněno na chráněné označení původu „Miel de sapin des Vosges".

5.2 *Specifičnost produktu*

V knize „*Le goût du miel*" (Chuť medu) z roku 1985 popsali autoři Gonnet a Vache rozdíl mezi medem „Miel de sapin des Vosges" a ostatními medy, které se ve Francii vyrábějí z jedlové medovice, takto: tmavší barva, typický zelenavý nádech, velmi pomalá nebo neexistující krystalizace, pryskyřičné aroma, charakteristická chuť sladu.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Med „Miel de sapin des Vosges" je velice úzce spojen s územím, z něhož pochází, protože je výsledkem nepřerušeného řetězce začínajícího u jedle bělokoré. Právě z tohoto druhu jedle získávají mšice mízu a přeměňují ji na medovici, z níž pak včely vytvoří jedinečný med.

Produkce medu je tedy vázána na jedlové lesy vogézského regionu a včelaři dokázali tuto skutečnost nejen využívat, ale i zachovávat veškerou její specifičnost.

Odborné práce (Gonnet a Vache, *Le goût du miel*, 1985) prokázaly jedinečný charakter medu z vogézských jedlí související s místními podmínkami, zejména půdou a podnebím. Med získává jedinečné vlastnosti díky tomu, že včely sbírají medovici, kterou vyprodukovaly mšice žijící na vogézských jedlích bělokorých (*Abies pectinata*). Med „Miel de sapin des Vosges“ je tedy specifický jednak druhem jedlí, z nichž včely sbírají medovici, jednak svou povahou (medovicový med).

Jedním z prvků, který dobře ilustruje úzké propojení mezi prostředím a výrobkem je cyklický průběh snůšky medovice, která vyplývá z životního cyklu populací mšic. Tento jev nebyl dodnes dostatečně objasněn.

**Odkaz na zveřejnění specifikace**

https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf